

# Verschleißfreie Biobarriere ...

SteriSet-**Ventil**-Container sind Behälter mit dauerhaft wiederverwendbaren, **verschleißfreien** Druck-Vakuum-Ventilen aus elektrolytisch geglänztem **Edelstahl**.

Während einer Dampfsterilisation folgen die Ventile automatisch den auftretenden Druckwechseln, ermöglichen so die ungehinderte Ein- oder Ausströmung von Dampf/Luft und damit die effektive Sterilisation.

Nach der Entnahme aus dem Sterilisator sind die Ventile durch Federkraft geschlossen und bilden in diesem Zustand eine effektive

mikrobiologische Barriere („Pasteurische Schleife“ – Tortuous Path Konzept).

Das ausgereifte und seit Jahrzehnten weltweit hunderttausendfach angewandte SteriSet-Ventil-System **eliminiert die lästigen Filterwechsel oder -prüfungen**, reduziert den Handhabungsaufwand, ist wirklich langlebig (Edelstahl: 10 Jahre Garantie!) und damit **äußerst kosteneffizient**.



## Wear-free Bio-barrier...

SteriSet **Valve** Containers are containers with reusable, **wear-free** pressure / vacuum valves of electrolytically polished **stainless steel**.

During steam sterilization, the valves automatically follow the pressure changes that occur and enable the unrestricted flow of the steam / air in and out of the container.

After removal from the sterilizer, the valves are closed by spring force and offer an effective micro-biological barrier (tortuous path concept).

The SteriSet **Valve** System is proven technology that has been used for several decades. It **eliminates annoying filter changing or checking**, reduces the handling effort, is really long-lived (stainless steel: 10 year guarantee!) and thereby **extremely cost efficient**.



## Une bio-barrière inusable ...

Les **souppes** équipant les conteneurs SteriSet sont des dispositifs permettant les échanges gazeux (sous pression et sous vide). Fabriquées en **acier inoxydable austénitique** traité par électrolyse, elles sont réutilisables en permanence et **inusable**.

Lors d'une stérilisation vapeur, les soupapes s'adaptent automatiquement et en permanence aux changements de pression qui surviennent, permettant ainsi l'admission et l'évacuation continue de l'air et de la vapeur et par-là même, l'efficacité de la stérilisation.

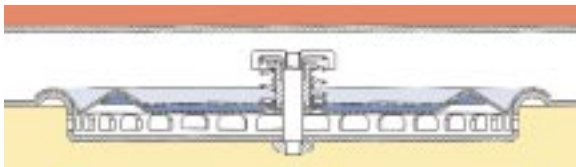
Après retrait du stérilisateur, les soupapes sont fermées par l'effet des ressorts et constituent dans cet état une barrière micro biologique efficace ("Cornue de Pasteur" – concept du réseau tortueux).

Le système à **souppes** SteriSet, utilisé par des milliers d'hôpitaux et cliniques dans le monde entier depuis des dizaines d'années, **supprime les changements ou contrôles de filtre**, réduit la manutention, offre une longue durée de vie (10 ans de garantie) et se révèle ainsi **extrêmement économique et fiable : plus facile, plus sûr, moins cher !**

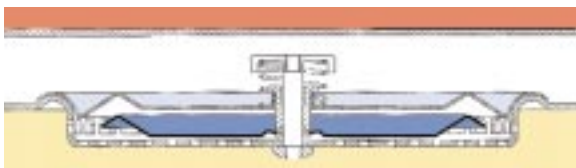
## Una barriera biologica indistruttibile ...

I contenitori SteriSet con **valvola** sono contenitori muniti di valvole azionate dalla pressione e dal vuoto, **non sottoposte ad usura**, e riutilizzabili a lungo termine. Queste valvole sono in **acciaio inossidabile** lucidate elettroliticamente.

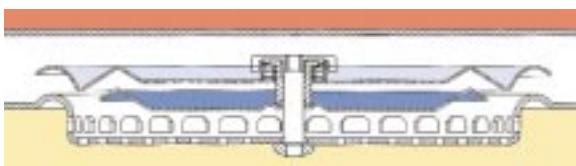
Durante la sterilizzazione a vapore le valvole reagiscono automaticamente alle variazioni di pressione che si presentano nelle varie fasi del ciclo e rendono così possibile il libero passaggio di vapore / aria e quindi una sterilizzazione efficiente.



(Ventil) Platinen geschlossen – keine Druckdifferenz...  
(Valve) plates closed – no difference of pressure...  
(Soupapes) en pression stable, les soupapes restent fermées...  
Valvola chiusa. Nessuna differenza di pressione...



Druckanstieg (Dampf) – Einlass öffnet ...  
Pressure increase (steam) – inlet direction opens...  
Quand la pression augmente (injection de la vapeur), la soupape d'admission s'abaisse...  
Aumento di pressione (vapore) - la valvola si apre verso l'interno...



Druckabfall (Vakuum) – Auslass öffnet  
Pressure decrease (vacuum) – outlet direction opens  
Pendant la phase de vide (dépression), la soupape d'évacuation se soulève  
Diminuzione di pressione (vuoto) – la valvola si apre verso l'esterno



Dopo il prelievo dalla sterilizzatrice le valvole sono ermeticamente chiuse grazie all'azione di molle presenti nel sistema e formano in questo stato un'efficiente barriera biologica ("Percorso Pasteur" – formula tortuous path).

Il sistema SteriSet con **valvola** è estremamente collaudato ed utilizzato a livello mondiale da decenni. Esso **evita i fastidiosi controlli e le sostituzioni dei filtri**, riduce le manovre d'uso, possiede una lunga durata di vita (acciaio inossidabile: 10 anni di garanzia!) ed è quindi **estremamente vantaggioso, anche dal punto di vista economico**.

Die aus poliertem Edelstahl gefertigten SteriSet-Ventile sind langlebig, verschleißfrei und selbstreinigend (Dampfstrahlprinzip). Bei abgenommenen Außendeckel können sie schnell auf ihre Funktionsfähigkeit überprüft werden.

**The SteriSet valves made of polished stainless steel are long-lived, wear-free and self-cleaning (steam-jet principle). With the outer lid removed, they can be quickly checked for their functionality.**

Les soupapes SteriSet fabriquées en acier spécial poli ont une longue durée de vie, sont inusables et autonettoyantes (principe du jet de vapeur). Leur fonctionnement peut être rapidement contrôlé en retirant le couvercle de protection.

**Le valvole SteriSet in acciaio inossidabile lucidate hanno una lunga durata di vita, non sono soggette ad usura e sono autopulenti (principio del getto a vapore). Togliendo il coperchio esterno si può velocemente controllare la loro funzionalità.**

